

# CAMPING ÉTÉ / SUMMER 2015

# CAMPING EST AU CND

EN ÎLE-DE-FRANCE DU 22 JUIN AU 3 JUILLET 2015,  
ET EN RHÔNE-ALPES DU 7 AU 10 JUILLET 2015

**CAMPING** est une plateforme internationale de *workshop*, une expérience unique en Europe de rencontres avec des artistes du champ de la scène chorégraphique internationale, un lieu de campement artistique qui rend possible toutes les expériences poétiques de la danse.

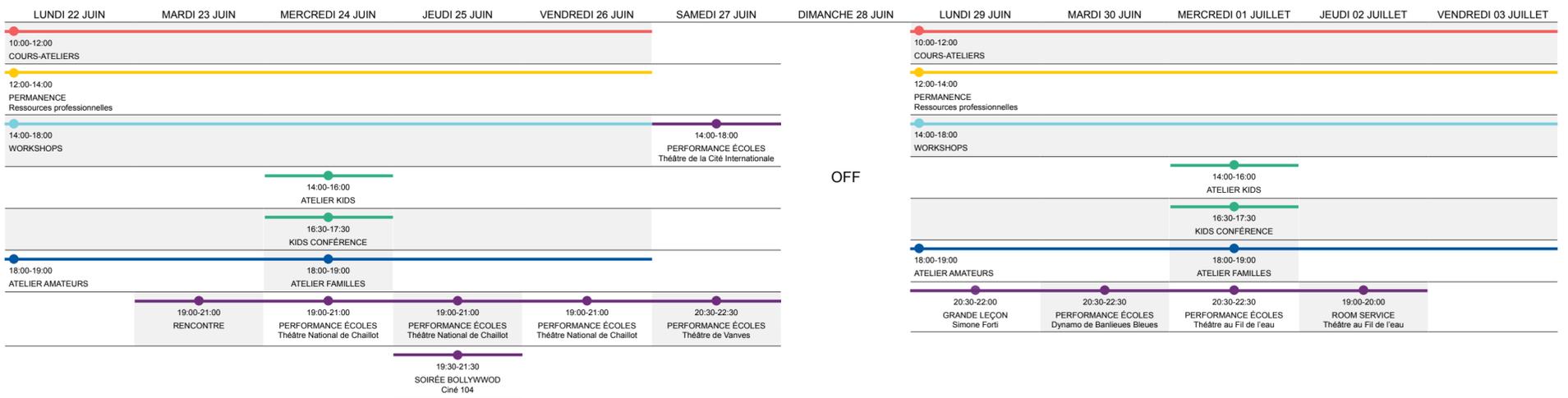
Durant deux semaines, **CAMPING** propose une programmation de cours, de *workshops*, de conférences, de projections de films, de rencontres professionnelles, de présentations publiques et de performances.

**CAMPING** s'adresse à tous les acteurs de la danse, qu'ils soient étudiants, enseignants, interprètes, chorégraphes, chercheurs, mais aussi à un plus large public d'amateurs et de spectateurs. **CAMPING** est le chaînon manquant entre l'enseignement supérieur, le milieu professionnel et le public.

Si créer est l'activité d'échanger, il nous faut inventer les espaces, les lieux communs et le contexte propices à ces activités symboliques. **CAMPING** est la première édition d'un rendez-vous annuel qui sort des cadres identifiés de production et de diffusion pour devenir un espace de réappropriation par les artistes eux-mêmes.

**CAMPING** est une occupation artistique d'un lieu institutionnel.

Mathilde Monnier



# CAMPING IN THE CND

ÎLE-DE-FRANCE REGION FROM JUNE 22<sup>ND</sup> TO JULY 3<sup>RD</sup> 2015,  
RHÔNE-ALPES REGION FROM JULY 7<sup>TH</sup> TO 10<sup>TH</sup> 2015

**CAMPING** is an international workshop platform – a unique experience in Europe involving meetings with artists from the international dance scene, an artistic camp in which all poetic experiences connected with dance are made possible.

The following events will be scheduled for 2 weeks as part of **CAMPING**: classes, workshops, lectures, film screenings, professional meetings, public presentations and performances.

**CAMPING** is open to anyone involved in dance – students, teachers, performers, choreographers, researchers and also a wider audience. **CAMPING** is the missing link between higher education, dance community and the public.

While creating is about sharing, we must reinvent spaces, common areas and an environment promoting such symbolic activities. With its first edition **CAMPING** stands as an annual event departing from identified production frameworks to become a space for repossession by the artists themselves.

**CAMPING** is an artistic occupation into an institutional space.

Mathilde Monnier

## CAMPING WORKSHOPS

● **CAMPING**, c'est la possibilité de suivre un *workshop* par semaine, à travers une offre très large allant du baroque au contemporain, en passant par le hip hop et la danse Bollywood. **CAMPING**, c'est l'opportunité de comprendre les processus de création, d'échanger et de partager des pratiques et des techniques avec les artistes suivants: Bruno Benne (Paris), Bertwin D'Souza (Mumbai), Simone Forti (Los Angeles), Miguel Gutierrez (New York), Vera Mantero (Lisbonne), Robyn Orlin (Berlin), Physs (Paris), Lia Rodrigues (Rio de Janeiro), Eszter Salamon (Paris), Jone San Martin (Francfort), Noé Soulier (Paris), Mark Tompkins (Paris), Loïc Touzé (Nantes), Jeremy Wade (Berlin)...

## CAMPING ÉCOLES D'ART

● Investissant chaque matin les studios du **CND**, 9 écoles d'art ouvrent leurs cours-ateliers à destination des campeurs et échangent sur leurs pratiques : DanceLAB (Séoul), École nationale supérieure d'arts de Paris-Cergy, École de recherche graphique (Bruxelles), Exerce (Montpellier), Hochschulübergreifendes Zentrum Tanz (Berlin), Theaterwissenschaft (Giessen), London Contemporary Dance School (Londres), La Manufacture (Lausanne), P.A.R.T.S. (Bruxelles), avec la participation de Sciences Po Paris. Les mercredis matin 24 juin et 1<sup>er</sup> juillet, les écoles invitées présentent leurs activités et leurs cursus durant des séances ouvertes à tous.

## CAMPING RESSOURCES

● **LE CND** met en place des services dédiés pour les étudiants, les professionnels et les amateurs, avec une permanence santé, une présence des Ressources professionnelles et un pôle d'accueil des artistes étrangers, des visites de la Médiathèque et des ressources documentaires.

## CAMPING AMATEURS

● Chaque soir de 18h à 19h pendant les deux semaines de l'événement, le parvis du **CND** à Pantin se transforme en un studio éphémère, en libre accès, pour les amateurs, animé par les chorégraphes invités aux workshops de **CAMPING**. Une occasion unique et conviviale pour un public le plus large possible d'échanger et d'apprendre au contact d'artistes de renommée internationale !

## CAMPING PERFORMANCES

DANS 5 THÉÂTRES PARTENAIRES, EN ENTRÉE LIBRE  
● Les 5 théâtres partenaires de l'événement s'engagent auprès de la jeune génération et présentent les performances des écoles invitées : au Théâtre National de Chaillot les 24, 25 et 26 juin, au Théâtre de Vanves le 27 juin, au Théâtre de la Cité Internationale le 27 juin, à la Dynamo de Banlieues Bleues à Pantin le 30 juin, au Théâtre au Fil de l'eau à Pantin le 1<sup>er</sup> juillet, et *Room Service*, une composition en temps réel avec Miguel Gutierrez, Vera Mantero, Mark Tompkins et Jeremy Wade également au Théâtre au Fil de l'eau le 2 juillet.

● **CAMPING**, c'est aussi une Grande leçon de Simone Forti le 29 juin, une programmation de films, une librairie éphémère, une rencontre sur « l'interprète-performeur aujourd'hui » le 23 juin au **CND**, et une soirée Bollywood au Ciné 104 à Pantin le 25 juin.

## CAMPING KIDS

● **À PANTIN**  
En écho aux parcours pour les professionnels et les adultes amateurs, **CAMPING KIDS** propose une programmation réservée aux enfants et aux familles, avec un atelier les mercredis 24 juin et 1<sup>er</sup> juillet en début d'après-midi, suivi d'une conférence pour tout public à partir de 10 ans animée par Isabelle Launay (24 juin) et Jean-Luc Nancy (1<sup>er</sup> juillet). En famille, les *kids* sont ensuite conviés à un atelier amateur ouvert à tous sur le parvis du **CND**.

### EN RHÔNE-ALPES

Du 7 au 10 juillet au Toboggan, Centre culturel de Décines pour les enfants et les adolescents : danse et nouvelles technologies, ateliers, rencontres avec des chorégraphes, immersion dans le travail des artistes, répétitions publiques, projections, expositions, présentations publiques, bal.

## CAMPING WORKSHOPS

● **CAMPING** is an opportunity to follow one workshop per week, through a broad spectrum of options, from baroque to contemporary, from hip hop to Bollywood dance. **CAMPING** is the opportunity to grasp creation processes, exchange and share practices and techniques with the following artists: Bruno Benne (Paris), Bertwin D'Souza (Mumbai), Simone Forti (Los Angeles), Miguel Gutierrez (New York), Vera Mantero (Lisbon), Robyn Orlin (Berlin), Physs (Paris), Lia Rodrigues (Rio de Janeiro), Eszter Salamon (Paris), Jone San Martin (Frankfurt), Noé Soulier (Paris), Mark Tompkins (Paris), Loïc Touzé (Nantes), Jeremy Wade (Berlin)...

## CAMPING ART SCHOOLS

● Taking over the **CND** studios every morning, 9 art schools offer workshop courses intended for the 'campers' and discuss their practices: DanceLAB (Seoul), Paris-Cergy Higher National School of Art, Graphic Research School (Brussels), Exerce (Montpellier), Hochschulübergreifendes Zentrum Tanz (Berlin), Theaterwissenschaft (Giessen), London Contemporary Dance School (London), La Manufacture (Lausanne), P.A.R.T.S. (Brussels), and the involvement of Paris 'Sciences Po'. On Wednesday mornings (June 24<sup>th</sup> and July 1<sup>st</sup>), all schools invited will present their activities and courses during sessions open to all.

## CAMPING RESOURCES

● The **CND** has developed services dedicated to students, professionals and amateurs including health information, professional resources, a reception desk for foreign artists, visits of the media resources center and resource materials.

## CAMPING AMATEURS

● Every night from 7 to 8PM during both **CAMPING** weeks, the square outside the **CND** in Pantin will turn into an ephemeral studio open to all amateurs, run by the choreographers invited to the workshops. A unique, friendly opportunity for a large public to exchange and learn from internationally renowned artists!

## CAMPING PERFORMANCES

IN 5 PARTNER THEATERS, FREE FOR ALL  
● These 5 theaters, all partners of this event, are committed to the younger generation and will show the performances of the guest schools in the 'Théâtre National de Chaillot' on June 24<sup>th</sup>, 25<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup>, the 'Théâtre de Vanves' on June 27<sup>th</sup>, the 'Théâtre de la Cité Internationale' on June 27<sup>th</sup>, 'Dynamo de Banlieues Bleues' in Pantin on June 30<sup>th</sup>, 'Théâtre au Fil de l'eau' in Pantin on July 1<sup>st</sup>, *Room Service*, creation in real time featuring Miguel Gutierrez, Vera Mantero, Mark Tompkins and Jeremy Wade will also be performed at Théâtre au Fil de l'eau' on July 2<sup>nd</sup>.

● **CAMPING** will also feature a *Grande leçon* by Simone Forti on June 29<sup>th</sup>, film screenings, an ephemeral bookshop, a meeting on "the performing artist today" on June 23<sup>rd</sup> in the **CND** and a Bollywood party in 'Ciné 104' in Pantin on June 25<sup>th</sup>.

## CAMPING KIDS

● **IN PANTIN**  
Echoing the activities offered to professionals and amateur adults, **CAMPING KIDS** enables a variety of activities intended for children and families only, with an early afternoon workshop on Wednesdays (June 24<sup>th</sup> and July 1<sup>st</sup>) followed by a lecture intended for audiences aged 10 and over led by Isabelle Launay (June 24<sup>th</sup>) and Jean-Luc Nancy (July 1<sup>st</sup>). Children and their families will then be invited to an amateur workshop open to all outside the **CND**.

### IN THE RHÔNE-ALPES REGION

For children and teenagers - from July 7<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> in 'Toboggan' cultural center in Décines: dance and new technologies, workshops, meetings with choreographers, immersion in the artist's work, public rehearsals, screenings, exhibitions, public presentations and a ball.

Programme détaillé et modalités d'inscription : **CND.fr** à partir du 31 mars 2015

Suivez-nous sur les réseaux sociaux : @LE\_CND #CND

Manifestations payantes

1. Tarifs des *workshops* à la semaine donnant également accès aux cours-ateliers des écoles invitées : 135 € (individuel), 300 € (prise en charge) sur inscription via **CND.fr**
2. Tarifs des ateliers **CAMPING KIDS** à l'unité, 5 € sur réservation
3. Soirée Bollywood : voir tarification du ciné 104 à Pantin

Toutes les autres manifestations sont gratuites, sur réservation, dans la limite des places disponibles.

Billetterie-Réservation  
Du lundi au vendredi de 10h à 19h  
et les soirs de représentation jusqu'à 21h  
+33 (0) 1 41 83 98 98  
reservation@**CND.fr**

Programme et intervenants sous réserve de modification



Detailed schedule/registration information:  
Visit **CND.fr** from March 31<sup>st</sup> 2015

Follow us on social media: @LE\_CND #CND

Admission charges

1. Entrance fee for weekly workshops also offering access to the courses given by guest schools:  
€135 (individual rate), €300 (scholarship) - registration via **CND.fr**
2. Entrance fee for **CAMPING KIDS** workshops: €5 per workshop (booking required)
3. Bollywood party: see entrance fees to 'Ciné 104' in Pantin

All other events are free (booking only) subject to availability.

Tickets/Booking

Monday to Friday from 10AM to 7PM  
Open till 9PM on performance evenings  
+33 (0) 1 41 83 98 98  
reservation@**CND.fr**

Program and artists are subject to change

**LE CND**

Un centre d'art pour la danse  
1 rue Victor Hugo 93507 Pantin cedex  
France

